

Herrria gorputza



**MAMARIGAKO
JAIK 2025**



S | z

MAMARIGA JAİETAN!

herria gorputza, auzoa bihotza

Mamarigaren taupadak entzun daitezke. **Taup, taup... indartsu.**

Taupaka kaleetan, plazetan, izkinetan, Begiraden arteko isiluneetan, kantuen artean, konplizitatez betetako uneetan. Eta egun hauetan, bihotz honek azkarrago jotzen du. Iritsi da festa, Iritsi da algara, besarkada, musika, aldarria, zaintza... eta herri-pozaren bulkada.

Aurten, hitzak izango dira lehen danbor-hotsak. **Zaida Fernández, Ainhoa Urberuaga eta Katia Ortueta** —hirurak emakume, hirurak idazle, hirurak auzokoak— izango dira pregoilariak.

Hitzen bidez eraiki dute gure istorioen arkitektura. Zaidak, memoriaren harian ehundu ditu emakumeen aztarnak, begirada feminista batez. Ainhoak, egunerokoaren eta salbuespenaren arteko zubiak eraiki ditu bere kontakizunekin. Katiak, ametsak piztu ditu, mundu magikoei ateak irekiz eta fantasiaz hornituz gure auzoa. Hiru begirada, hiru estilo, hiru ahots. Guztiak gurea.

Aurten, pregoia emakumeen eskuetatik dator: auzoaren bihotzetik sortua, hitzez idatzia.

Eta beti bezala gogora ekarri nahi dugu, jai hauek ez lirateke posible izango auzoko hainbeste lagunen lan boluntariorik gabe, askotan ikusezina baina ezinbestekoa den lana jaiak egia bihurtzeko. Eskerrik asko Mamariga taupaka mantentzeagatik.

Se oyen los latidos de Mamariga. **Pum, pum... con fuerza.**

Late en las calles, en las plazas, en las esquinas. En los silencios entre miradas, en las barriadas, en los momentos llenos de complicidad. Y en estos días, este corazón late más deprisa. Llega la fiesta, Llega la risa, el abrazo, la música, la autogestión, el cuidado... y el impulso de la alegría popular.

Este año, las palabras serán los primeros toques de tambor. **Zaida Fernández, Ainhoa Urberuaga y Katia Ortueta** —tres mujeres, tres escritoras, tres vecinas— serán las pregoneras.

Mujeres que con palabras han construido nuestras historias. Zaida ha tejido, con hilo de memoria y mirada feminista, las huellas de las mujeres que nos preceden. Ainhoa ha tendido puentes entre lo cotidiano y lo extraordinario a través de sus relatos. Katia ha encendido los sueños, abriendo puertas a mundos mágicos y llenando de fantasía nuestro barrio.

Tres miradas, tres estilos, tres voces. Todas nuestras. Este año, el pregón nace de manos de mujer: brota del corazón del barrio, escrito con palabras que laten.

Y como siempre, queremos recordar que estas fiestas no serían posibles sin el trabajo voluntario de tantas vecinas y vecinos del barrio. Un trabajo muchas veces invisible, pero esencial para hacer realidad estas fiestas. Gracias por mantener a Mamariga latiendo.

GORA MAMARIGAKO JAIK!

OSTIRALA 5 VIERNES



Txapelo badator!

18:00h. Txikientzako tailerra Merkatuko plazan. Talleres infantiles en la plaza del Mercado, organizado por Mamarigako Etorkizuna.

18:00h. Pala txapelketa Isi Castaño frontoian. Campeonato de pala en el frontón Isi Castaño.

19:00h. Jaien hasierako jeitsiera Kultur Etxetik.
Bajada inaugural de fiestas desde la Kultur Etxea.

20:00h. PREGOIA! ¡PREGÓN! TXAPELO BADATOR!

Aurten auzoko idazleak: **Zaida Fernández, Ainhoa Urberuaga eta Katia Ortueta.**

Ondoren... Ku-Klux Fanfarria auzoan zehar Itsasoko Ama plazatik hasita. Después... Fanfarria Ku-Klux por el barrio desde la plaza de la escuela.

20:00h. Sardinada popular en diferentes bares del barrio.

20:30h. Buruhandiak. Cabezudos por el barrio.

23:00h. Kontzertua Itsasoko Ama plazan. Concierto en la plaza Virgen del Mar.

DIVERSIÓN ROCK



Begoña

liburutegia

texto liburuak, paperdenda, opari gaiak
plastifikazioak eta enkadernazioak
inpresio lanak, fotokopiak
fax zerbitzua



tel. 94 461 26 31
Mamariga, 29
SANTURTZI

Instalaciones Eléctricas - Duminación

ELKAR

José Ignacio
645 72 73 71

Fax: 94 462 85 09
SANTURTZI

Javier Beguiror
677 663 608

LARUNBATA 6 SÁBADO

Maskarada eguna



MASKARADA EGUNA! Jantzi zure maskara eta etorri gurekin gozatzera! Ponte tu mascara más fiestera y vente con nosotras a disfrutar.

10:00/13:00h. VIII. Xake txapelketa Merkatuko plazan.

VIII, Edición del torneo escolar de ajedrez en la plaza del Mercado.

13:00h. Koadrilen Kantu Poteoa Kaixo Tabernatik hasita.

Kantu Poteo con las Kuadrilas desde el Bar Kaixo.

13:30h. Bihotz Kantariren eskutik kantu poteoa auzoan zehar.

Actuación de Bihotz Kantari por el barrio.

14:00h. Adinekoentzako bazkari herrikoia Itsasoko Ama eskolan.

Comida popular para la 3ª edad organizada por las Ederrak en la escuela Itsasoko Ama.

15:00h. Tupper Bazkari herrikoia Itsasoko Ama eskolan. Tupper-

rada popular en el colegio Itsasoko Ama. **ZUK ZEUK EGIZU!**

Ondoren, bazkaloste musikatua!

18:00h. Tortilla lehiaketa Gatzemilaken eskutik. Concurso de tortilla organizado por Gatzemilak.

***Inscripción en el patio de la escuela. 6 sillas y 1 mesa = 5€**

18:00h. Pala txapelketa Isi Castaño frontoian. Campeonato de pala en el frontón Isi Castaño.

19:00/19:30h. Tortilla aurkezpena eskolako patioan. Presentación de las tortillas en el patio de la escuela.

19:30h. TXARANGAZO elektrotxaranga Arraun tabernatik hasita.

TXARANGAZO elektrotxaranga desde el Arraun.

20:00h. Tortilla lehiaketaren sari banaketa Itsasoko Ama plazan.

Entrega de premios del concurso de Tortilla en la plaza Virgen del Mar.

21:30h. Suzko Sardinak Itsasoko Ama eskolatik.

Encierro de sardinas de fuego desde la escuela.

23:00h. DJ ROL Vallejo plazan. DJ RON "Música de los años 80" en la plaza de Vallejo.

23:00h. Kontzertuak Itsasoko Ama plazan. Conciertos en la plaza Virgen del Mar.

**DISKONFORMES eta
STREETWISE**

IGANDEA 7 DOMINGO



sardinera eta arrantzaleen eguna

10:00/13:30h. Marmitako lehiaketa Gatzemailaken eskutik. *Apuntatzeko eskolako patioan, 11:30ak arte. 6 aulki eta mahai= 5€

Concurso de Marmitako organizado por Gatzemailak. *Inscripción para el concurso de Marmitako en el patio de la escuela hasta las 11:30h. 6 sillas y 1 mesa = 5 €

12:00h. Itsas Azoka Itsasoko Ama plazan. Feria del marisco en la plaza Virgen del Mar.

12:00/15:00h. Puzgarriak eskolako patioan. Hinchables en el patio de la escuela.

12:30h. Dantza plaza "Patxi Perez eta konpainia" dantza taldearekin Itsasoko Ama plazan. Dantza plaza en la plaza Virgen del Mar.

13:30/14:00h. Marmitako lapikoen aurkezpena eta dastaketa. Presentación de cazuelas y cata.

14:30h. Marmitako lehiaketaren sari banaketa Itsasoko Ama plazan. Entrega de premios del concurso de Marmitako a manos de Betiko Lagunak en la plaza Virgen del Mar.

18:00h. Pala txapelketa Isi Castaño frontoian. Campeonato de pala en el frontón Isi Castaño.

20:00h. Santurtziko Musika Bandaren kontzertua Itsasoko Ama plazan. Concierto de la "BANDA UNIÓN MUSICAL DE SANTURTZI" en la plaza Virgen del Mar.



Centro de fisioterapia

— Masaje
— Yoga
— Tratamiento para personas de edad avanzada

FISIOTERAPIA

TEL: 688 858 957

ASTELEHENA 8 LUNES

Birjina eguna



12:00h. Meza nagusia. Misa mayor.

Ondoren... Santurtziko Txistulari Banda auzoan zehar. Pasacalles con la Banda de Txistularis de Santurtzi.

16:30h. Txikientzako apar jaia eskolako patioan. Fiesta de la espuma para txikis en el patio de la escuela.

18:00h. Pala txapelketa Isi Castaño frontoian. Campeonato de pala en el frontón Isi Castaño.

19:00h. Mamariga Tente Tiesak antolatutako PINTXO SOLIDARIOA: hurbildu auzoan zehar jarritako pailalara eta lagundu jai batzordeari.

Pintxo solidario organizado por Mamariga Tente Tiesa: acércate a las diferentes pailas repartidas por el barrio y colabora con la comisión de fiestas.

Goxo Tabernatik hasita, Klaper Power Triok musika jarriko die pailai.

Y empenzando desde Goxo Taberna. Klaper Power Trio pondrá ritmo a las pailas con su música.

19:00h. Txikientzako DJ KAKTUS kontzertua Itsasoko Ama plazan.

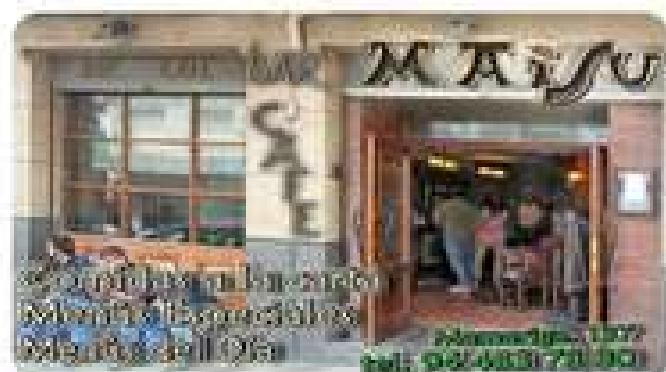
DJ KAKTUS para los txikis en la plaza Virgen del Mar.

19:30h. Igel-toka txapelketa Vallejo plazan. Campeonato de rana en la plaza Vallejo.

19:30h. Lagun zaharrak Itsasoko ama Elizan. Concierto de Lagun Zaharrak en la Iglesia de Itsasoko Ama

20:30h. Territorio norte rock kontzertua Lau Bide tabernan. Concierto de Territorio norte rock en el Bar Lau Bide.

22:00h. "El peor espectáculo del mundo... de momento" ANTZERKIA eskolako patioan Zanguango konpainiaren eskutik. Teatro "El peor espectáculo del mundo...de momento" en el patio de la escuela a manos de la compañía de teatro Zanguango.



Occident



Ibon Alarcia Seguros, S.L.
Agencia de seguros exclusiva
Ibon Alarcia Bernardo
Gerente

ibon.alarcia@occident.com
T 944 612 244 - M 688 786 962

Vapor Habana, 2
48980 Santurtzi (Biskaya)

ASTEARTEA 9 MARTES

Herri kirolak!



16:30h. Mus txapelketa Laubiden. Campeonato de Mus en el Bar Laubide.

18:00h. Futbito txapelketa herrikoia eskolako patioan. Campeonato de futbito popular en el patio de la escuela.

18:00h. Txikientzako tailerra Merkatuko plazan. Talleres infantiles en la plaza del Mercado.

18:00h. Pala txapelketa Isi Castaño frontoian. Campeonato de pala en el frontón Isi Castaño.

18:00h. Koadrila txikientzako HERRI KIROLAK Itsasoko Ama plazan. HERRI KIROLAK para las kuadrilas txikis en la plaza Virgen del Mar.

19:00h. DJ IGOR SANS Arraun Tabernan. DJ Igor SANS en la degustación Arraun.

19:30h. Pintxo solidarioa Batzokian, dirua Jai Batzordearentzat izango da. Pintxo solidario en el Batzoki de Mamariga.

20:00h. Koadrila handientzako HERRI KIROLAK Itsasoko Ama plazan. HERRI KIROLAK! para las kuadrilas mayores en la plaza Virgen del Mar.



ASTEAZKENA 10 MIÉRCOLES

Mikel Laboari omenaldia



18:00h. Txikientzako tailer bereziak Mamarigako Etorkizuna Dantza Taldearen eskutik. Talleres especiales para los txikis en la plaza del Mercado.

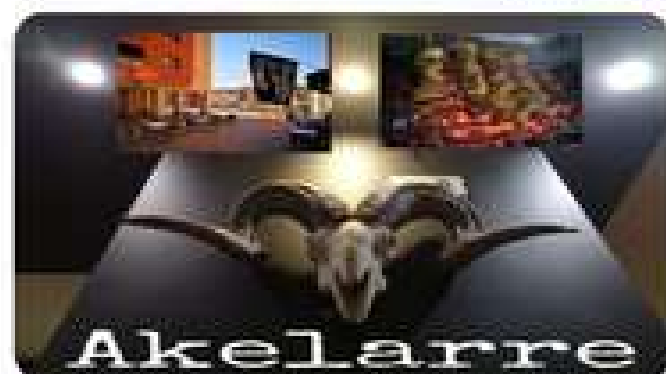
18:00h. Pala txapelketa Isi Castaño frontoian. Campeonato de pala en el frontón Isi Castaño.

18:00h. Futbito txapelketa herrikoiaaren final erdiak eskolako patioan. Semifinales del campeonato de futbito popular en el patio de la escuela.

19:30h. Igel txapelketa Vallejo plazan. Campeonato de rana en la plaza Vallejo.

20:00h. SKLIBE kontzertua merkatuko plazan. Concierto SKLIBE en la plaza del mercado organizado por la Degustación el Mercado.

20:30h. Mikel Laboa gogoan Itsasoko Ama plazan, auzoko musikari, artisten eta sortzaileen eskutik. Homenaje a Mikel Laboa en la plaza Virgen del Mar con músicos y artistas del barrio.



OSTEGUNA 11 JUEVES

Play Backs



18:00h. Pala txapelketa Isi Castaño frontoian. Campeonato de pala en el frontón Isi Castaño.

18:30h. Play Back txikia Itsasoko Ama plazan. *Musika 30 minutu lehenago entregatu beharko da. Concurso de Play Back para txikis en la plaza Virgen del Mar. * Se deberá de entregar la música 30 minutos antes.

19:00h. Futbito txapelketa herrikoia finala eskolako patioan. Final del campeonato de futbito popular en el patio de la escuela.

20:00h. Pintxo solidarioa Batzokian, dirua Jai Batzordearentzat izango da. Pintxo solidario en el Batzoki de Mamariga.

20:30h. Play Back handia Itsasoko Ama plazan. *Musika 30minutu lehenago entregatu beharko da. Concurso de Play Back Handi en la plaza Virgen del Mar. *Se deberá de entregar la música 30minutos antes.

20:30h. Misterleen kontzertua Lau Bide tabernan. Concierto de Misterleen en el Bar Lau Bide.

23:00h. DJ Txosnetan!

**Txosnak.
Gureak,
denonak.**

OSTIRALA 12 VIERNES



Gazte eguna

15:00h. Gazte Bazkaria Eskolako plazan.

17:30h. Itsasalde pilota eskolaren erakustaldia Isi Castaño frontoian.
Exhibición de pelota mano en el frontón Isi Castaños.

18:00h. Txikientzako txokolatada frontoian. Txokolatada infantil organizado por las Ederrak, churreria Iker eta Irune y Eroski Mamariga.

18:00h. Palestinaren aldeko mobilizazioa Vallejo plazatik. Movilización en favor de Palestina desde la plaza de Vallejo.

18:30h. Argitu erromeria Vallejo plazan.

19:00h. DJ IGOR SANS Arraun Tabernan. DJ Igor SANS en la degustación Arraun.

19:30h. Esku pilota partidua: ETXEGIBEL - G. LOPEZ V S. UNATX RIOL - MIKEL GOÑI Isi Castaño frontoian.



ISI CASTAÑO
FRONTOIA

20:00h. Buruhandiak. Cabezudos por el barrio.

20:00h. Pintxo solidarioa Batzokian, dirua Jai Batzordearentzat izango da. Pintxo solidario en el Batzoki de Mamariga.

21:30h. Suzko Sardinak Itsasoko Ama eskolatik. Encierro de sardinas de fuego desde la escuela.

GAU TEMATIKOA: SEVILLAKO FARRA!

Flamenkoa, kolorea eta parranda... ¡Olé zure gorputza!

23:00h. TOLÍN EL MARIACHI Vallejo plazan. TOLÍN EL MARIACHI en la plaza de Vallejo.

23:00h. Kontzertuak Itsasoko Ama plazan. Conciertos en la plaza Virgen del Mar.

CALZADOS DEPORTIVO eta LA TXAMA

ostean... DJ MMCKO GAZTERIA TXOSNETAN



LARUNBATA 13 SÁBADO



Mozorro jaitsiera

14:00h. Mozorro jaitsieraren zenbakiak banaketa KIMUAK lokalean. Recogida de números para la bajada de disfraces en Bogadores 2. bajo (KIMUAK).

18:30h. XLIV. MOZORRO JAITSIERA! ¡XLIV BAJADA DE DISFRACES!

21:00h. Mozorro jaitsieraren sariak banaketa Itsasoko Ama plazan. Entrega de premios de la bajada de disfraces en la plaza Virgen del Mar.

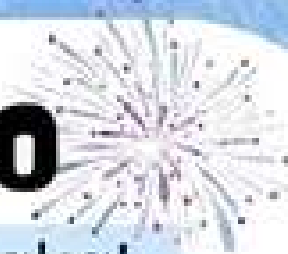
23:00h. Dantza Alai berbera Vallejo plazan. Verbena Dantza Alai en la plaza Vallejo.

23:00h. Erromeria Itsasoko Ama plazan. Romería en la plaza de Virgen del Mar.

ZUTIK ERROMERIA!



IGANDEA 14 DOMINGO



Azken traka!

10:00h. Artisanu eta nekazarien azoka Itsasoko Ama eskolako patioan. Feria de artesan@s y agrícola en el patio de la escuela.

10:30/ 11:30h. Plater libre lehiaketa Gatzemilaken eskutik.

***Apuntzateko eskolako patioan, 6 aulki eta mahai 1= 5€**

Concurso de plato libre a manos de Gatzemilak. *Inscripción para el concurso de Marmitako en la plaza de la escuela hasta las 11:30h. 6 sillas y 1 mesa = 5 €

12:00/15:00h. Puzgarriak eskolako patioan. Hinchables en el patio de la escuela.

13:00h. Elkartasun pintxoa Ernai Gazte antolakundearen eskutik Itsasoko Ama plazan. Pintxo solidario en la plaza Virgen del Mar a manos de Ernai Gazte antolakundea.

13:30h. Herri kirolak Jasoka Herri Kirol Klubaren eskutik Itsasoko Ama plazan. Deporte rural por el grupo Herri Kirol Kluba en la plaza Virgen del Mar.

13.30h. Txerokiak kantu poteoa auzoan zehar AEK-k antolatuta.

13:30/14:00h. Plater libreen lapiko aurkezpena eta dastaketa eskolako patioan. Presentación y cata de plato libre en el patio de la escuela.

14:30h. Plater libreen sari banaketa Itsasoko Ama plazan. Entrega de premios del concurso de Plato libre a manos de Betiko Lagunak en la plaza Virgen del Mar.

18:00h. Pala txapelketaren finala Isi Castaño pilotalekuan. Final del campeonato de palas en el frontón Isi Castaño.

19:00h. Dantza alardea Itsasoko Ama plazan. Alarde de danzas en la plaza Virgen del Mar. **Mamarigako Etorkizuna, Mahastiako eta Bihotz Gaztea dantza taldeak.**

20:00h. Kuadrilen sari banaketa eta Txapelori agurra Itsasoko Ama plazan. Entrega de premios a las kuadrilas y despedida de txapelo en la plaza Virgen del Mar.

20:00h. Ku-Klux Fanfarria auzoan zehar. Ku-Klux Fanfarria por el barrio.

21:30h. Kultur Etxetik azken jaitsiera. Bajada final de fiestas desde la Kultur Etxea.

22:00h. Sardino ehorzketa eta azken traka. Quema del Sardino y traca final.

**HURRENGO URTERA ARTE!
¡HASTA EL AÑO QUE VIENE!**

OHARRAK/ AVISOS:

-**Pala txapelketa** abuztuaren 29an hasiko da. El torneo de pala empezará el día 29 de agosto.

-**Futbito txapelketa** herrikoia abuztuaren 25an hasiko da. El campeonato de futbito popular empezara el 25 de agosto.

-**Programan aldaketaren bat egonez gero, jakinarazten saiatuko gara, baina ez daukagu eratzunkizunik.** No nos hacemos responsables de los cambios que puedan surgir en el programa, pero intentaremos avisar.

Mamarigan ez ditugu eraso edo jarrera sexistak, lgtbifobikoak eta arrazistak onartuko! En Mamariga no vamos a tolerar ninguna actitud o agresión sexista, lgtbifóbica o racista.



erasorik ez !

sexismo , lgtbifobia eta arrazakeriarik gabeko jaiak bultzatuz